



## 大会

第五十四届会议

正式记录

## 第九十八次全体会议

2000年6月15日星期四下午3时举行  
纽约

主席： 古里拉希先生 . . . . . (纳米比亚)

下午3时10分宣布开会

## 为阿拉伯叙利亚共和国总统哈菲兹·阿萨德默哀

**主席 (以英语发言)**：今天下午，在讨论议程项目之前，我沉痛地为阿拉伯叙利亚共和国总统哈菲兹·阿萨德先生阁下默哀。他于2000年6月10日星期六逝世。

阿萨德总统是世界任职最久的国家元首之一，是中东和平进程的一位关键人物。我真诚地希望，即使在他逝世之后，所有得到承认的轨道的谈判进程都将继续进行，以在整个中东实现全面、公正和持久和平。

我以大会名义要求阿拉伯叙利亚共和国代表向阿拉伯叙利亚共和国政府和人民以及向哈菲兹·阿萨德先生阁下的家属转达我们的哀悼。

我请各位代表起立，为哈菲兹·阿萨德先生阁下默哀一分钟。

大会各成员默哀一分钟。

**主席 (以英语发言)**：我现在请加蓬常驻代表德尼·当格-雷瓦卡先生阁下代表非洲国家集团发言。

**德尼·当格-雷瓦卡先生 (加蓬) (以法语发言)**：自2000年6月10日星期六以来，中东以及特别是叙利亚沉浸在悲痛之中。他们刚刚失去了英明的领袖之一——哈菲兹·阿萨德总统。全世界一致向他致哀，

这充分说明，人们非常赞赏他的为人——我们哀悼他骤然去世，而且更重要的是人们赞赏他所开展的工作，他为这些工作不遗余力，付出了力量、智慧、心血和生命。世界将记得，他是一个坚定的民族主义者，是一个善于妥协的人。他坚定地捍卫阿拉伯民族利益，努力促进该地区各国之间的和平、安全和谐，因此，他成为中东和平进程的重要中间人。我们毫不怀疑——这也是我们最真诚的希望——他的继承人将以同样的决心进行已令人满意地开始的对话，以促进巩固该地区的和平。

我谨代表非洲国家集团向逝者家属、叙利亚政府和人民表达最衷心的同情和哀悼。

**主席 (以英语发言)**：我现在请印度尼西亚常驻代表马卡里姆·维比索诺先生阁下代表亚洲国家集团发言。

**维比索诺先生 (印度尼西亚) (以英语发言)**：我荣幸地以亚洲国家集团2000年6月主席身份向这次会议发言。

我们非常沉痛地获悉，阿拉伯叙利亚共和国总统哈菲兹·阿萨德总统于2000年6月10日星期六逝世。三十年来，阿萨德总统努力建立一个强大和自豪的国家，帮助其人民完成其使命。我们就这一悲痛损失向阿拉伯叙利亚共和国政府和人民表示最沉痛的哀悼。

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(C-178)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

我们借此机会向他致敬，他毕生为其国家服务，在他去世时，他的祖国赢得了国际社会的尊重和羡慕。

我们深信，虽然他过早去世，但阿拉伯叙利亚共和国人民将在新总统领导下继续向前迈进，实现阿萨德总统的理想。我们感到欣慰的是，在新一代承担起领导叙利亚的职责之际，哈菲兹·阿萨德先生可以在他赢得一席之地的天堂安息。阿拉伯叙利亚共和国正处在过渡时期，它将继续走和平、安全和发展的道路，在这个时期里，我们亚洲国家集团各成员国愿意随时提供协助。

**主席（以英语发言）：**我现在请摩尔多瓦共和国常驻代表扬·博特纳鲁先生阁下代表东欧国家集团发言。

**博特纳鲁先生（摩尔多瓦共和国）（以英语发言）：**阿拉伯叙利亚共和国总统哈菲兹·阿萨德阁下于2000年6月10日星期六逝世，我们深感悲痛。中东失去了最伟大的阿拉伯领袖之一。历史将反映阿萨德先生的事业和成就，反映他在统一其祖国过程中发挥的作用。哈菲兹·阿萨德总统为促进其祖国的伟大地位和实现阿拉伯民族的命运而奋斗，作为一位政治家，在三十年的时间里，他在历史上留下了自己的痕迹。

已故总统采取了重要步骤，终于在中东实现了和平。近年来，特别是自马德里会议以来，他使其国家积极参与中东和平进程，以争取在该地区实现全面和持久和平。我们真诚地希望，阿拉伯叙利亚共和国人民将与国际社会一道，加紧努力，实现该地区各国人民所期盼的稳定和平。

我谨以东欧国家集团名义向逝者家属以及向叙利亚政府和人民表达我们的真诚同情和哀悼。我们还向韦赫贝大使阁下和叙利亚驻联合国代表团其他成员表示哀悼。

**主席（以英语发言）：**我现在请安提瓜和巴布达常驻代表帕特里克·艾伯特·刘易斯先生阁下代表拉丁美洲和加勒比国家集团发言。

**刘易斯先生（安提瓜和巴布达）（以英语发言）：**我谨代表拉丁美洲和加勒比国家集团就哈菲兹·阿萨德总统的逝世向阿拉伯叙利亚共和国政府和人民表示深切和真诚的哀悼，他是广受尊重的叙利亚总统。全世界都非常清楚，阿萨德总统的国人都深深地敬佩他，都非常了解他为他所深爱的祖国带来的发展。他从未与百姓脱节，他与祖国人民的联系线永远是畅通的。

阿萨德总统出生于1930年，在第二次世界大战期间，在法国撤出叙利亚之前，他已展露出对公共事务的关心。他参加了争取恢复叙利亚独立和主权的示威，成为一个学生委员会——Lattaquie Muhafaza——的领袖，他的政治活动还包括争取巴勒斯坦的独立。后来，他进入了军校，1966年，除担任空军司令外，他还被提名担任国防部长。到1966年，他还在一场重大运动中发挥了主导作用，这场运动促进了阿拉伯复兴社会党的进步立场和政策。1966年后，他的地位直线上升，1971年，他当选阿拉伯叙利亚共和国总统，直到他过早地去世之前，他仍然担任这个职务。

在家庭方面，他是忠诚的丈夫，是五个孩子的慈父。在哈菲兹·阿萨德总统领导下，中东地区恢复了尊严，黎巴嫩获得了一定程度的稳定。他在根据安全理事会第242(1967)号、第338(1973)号和第425(1978)号决议争取该地区和平方面发挥了非常重要的作用。在阿萨德总统领导下，叙利亚经济不仅稳定，而且出现了重大改善。总统非常重视教育，在这方面取得了显著成就。

我们来自拉丁美洲和加勒比的人都清楚1200万叙利亚裔人的贡献，他们是我们各国的公民。我们知道，哈菲兹·阿萨德总统敦促这些叙利亚后裔不要忘记其叙利亚背景，但同时应该遵守所在国法律，效忠这些国家。

在个人方面，我国驻中东大使就是叙利亚后裔，这使阿萨德总统为其人民在遥远国度取得的成就感感到骄傲和兴奋。我们地区各国处于北美洲、中美洲和南美洲以及处于加勒比海和大西洋，我们地区各国悼

念一位著名政治人物和政治家的去世，在凡世期间，他为促进对其地区的了解、为争取该地区的公正和持久和平作出了重大贡献。

**主席（以英语发言）：**我现在请葡萄牙常驻代表安东尼奥·蒙泰罗先生阁下代表西欧和其他国家发言。

**蒙泰罗先生（葡萄牙）（以英语发言）：**我谨代表西欧和其他国家集团就哈菲兹·阿萨德总统的逝世向阿拉伯叙利亚共和国人民和政府表示深切哀悼。我们向阿萨德总统家属表示衷心的同情。他的去世是叙利亚人民的损失，他在阿拉伯世界内外都受到尊重。请允许我表示，西欧和其他国家集团真诚地希望，阿萨德总统争取实现和平的决心将得到坚定的延续，以全面和持久地解决各项中东问题，这已经成为日益紧迫的问题。

**主席（以英语发言）：**我现在请阿尔及利亚常驻代表阿卜杜拉·巴利先生阁下代表阿拉伯国家发言。

**巴利先生（阿尔及利亚）（以阿拉伯语发言）：**我多么希望不需为已故哈菲兹·阿萨德总统阁下这样一位杰出人士致哀。阿拉伯国家集团的同事们要求我代表他们发言，我有义务向伟大的阿拉伯民族主义领导人、已故阿萨德总统致敬。

我真的不知道该说些什么，不知道如何形容在我们的叙利亚阿拉伯兄弟姐妹遭到这场重大灾难之后阿拉伯国家集团各成员的悲痛心情和震惊。阿拉伯杰出领袖之一逝世，这个消息令人心碎，令人震惊，他是阿拉伯近代争取尊严、骄傲和繁荣斗争的最伟大象征之一。

已故阿萨德总统是一位民族领袖。他毕生为其祖国和为人民服务。他坚定地领导叙利亚走上建设现代国家的道路，实现了稳定，促进了叙利亚人民的民族统一、团结和和解。他的名字与叙利亚解放戈兰高地的斗争紧密地联系在一起。他将这场斗争作为他最崇高的目标，任何人都不可能使他偏离这个目标。

已故总统以无以伦比的方式讨论和捍卫阿拉伯和伊斯兰问题，他是忠诚的独特象征。他的世界观是以他的人性为出发点的。每个人都了解他推动世界各项正义事业的决心，特别是推动阿拉伯和伊斯兰世界正义事业的决心，特别是推动解放和非殖民化问题的决心。

哈菲兹·阿萨德总统取得了无数的成就。不仅朋友而且敌人也都承认，他是一位英明、有卓识远见的政治家。毫无疑问，历史将铭记他对和平的热爱，铭记他真诚地希望确保他的祖国叙利亚以及整个阿拉伯民族和中东地区有实现和平与繁荣的必要条件。

象他这样一位领袖将中东和平作为一项战略选择，作为他全力以赴地追求的选择，这毫不奇怪。自该地区和平运动开始以来，他的决心显然已经取得成效。

但是，阿萨德总统未能在这条道路上走得很远，就已经去世。他将这项工作委托给了他的后人。

我们希望他的心灵将得到安息，尤其是因为他在凡世期间毕生为其人民和祖国服务。他使叙利亚实现了我们今天看到的尊严和稳定，愿他在天上安息。愿他的心灵长驻天堂，他身后的一代人——最杰出的叙利亚人——忠于他所作的各项承诺，因此，他们也将走解放阿拉伯领土、恢复叙利亚在戈兰高地主权和建立公正、持久和全面和平的道路。

愿上帝保佑他的心灵。愿他长驻天堂。愿他的家人得到安慰。

**主席（以英语发言）：**我现在请美利坚合众国詹姆斯·坎宁安先生阁下以东道国名义发言。

**坎宁安先生（美利坚合众国）（以英语发言）：**我谨以东道国代表名义就哈菲兹·阿萨德总统的去世表示哀悼。我谨向他的家属和全体叙利亚人民表示同情。

阿萨德总统是中东的一位重要人物。1991年，在马德里会议上，他作出了争取和平的战略选择，我们

欢迎叙利亚决心继续推动这个选择。美国坚信，叙利亚的决定是正确的，叙利亚将沿着阿萨德总统开创的和平道路前进。阿萨德总统作出争取和平的战略选择，这说明所有当事方都有追求全面和平的强大动力，说明美国愿意与所有当事方合作，以实现这个目标。我们将继续尽我们的能力，促使中东实现公正、持久和全面和平。

我们与全世界一道，表达我们的哀悼，我们希望阿萨德总统的和平愿望将能尽早实现。

**主席（以英语发言）：**我现在请阿拉伯叙利亚共和国常驻代表米哈伊尔·韦赫贝先生阁下发言。

**韦赫贝先生（阿拉伯叙利亚共和国）（以阿拉伯语发言）：**这是一个悲痛的时刻，尤其是因为我非常亲密地了解这位父亲和伟大领袖——哈菲兹·阿萨德总统。

主席先生，你对阿拉伯叙利亚人民的领袖和象征——哈菲兹·阿萨德总统——表示了真诚的敬意，请允许我代表阿拉伯叙利亚共和国人民和政府向你表示深切感谢和赞赏。我还谨感谢你在大会工作期间安排这个时间，与叙利亚分担这个极大悲剧造成的痛苦。我还谨感谢所有发言的人——以各区域集团名义和东道国名义发言的各位大使，感谢他们的真诚哀悼。

我们还谨深深感谢联合国秘书长科菲·安南先生，他前往我国代表团，并在代表团悼念簿上签名，表达对失去我国已故哈菲兹·阿萨德总统的真诚哀悼。

2000年6月10日，叙利亚无比悲痛地与一位伟大和英明领袖——哈菲兹·阿萨德总统阁下——永别，他将自己的一生首先献给了其人民和祖国的事业，他毕生维护其祖国的骄傲和尊严。阿萨德总统阁下毕生促进他所信奉的崇高人道主义价值观和原则，他一生中时刻关注这些价值观和原则。

我们的领袖阿萨德是在我们叙利亚争取解放和独立斗争中诞生的，是在全体阿拉伯人民为实现阿拉

伯民族解放和统一的合理目标而进行的最严峻斗争中诞生的。

哈菲兹·阿萨德总统不是叙利亚历史上的普通领袖。这位领袖热爱祖国，信奉为祖国的进步和尊严而献身。这使他赢得了人民的信任，人民坚定地 and 充满信心地选择他为领导人，选择他作为其斗争的象征。

在他任职期间，叙利亚获得了稳定和进步。在他领导下，叙利亚建立了现代文化大厦。他给其祖国和阿拉伯民族留下的遗产使我们都感到骄傲，叙利亚将坚持他遗留的方针，并在今后的岁月里加强这个方针。

我们的领袖阿萨德为其祖国、人民和民族以及为阿拉伯人民争取实现的崇高目标而奉献了一生。他生命的每日每夜和每时每刻都奉献给了祖国。他确实为祖国和阿拉伯民族奉献了一切。

一位阿拉伯诗人的诗句对他非常适用：

“如果他手心里仅仅握着他的心灵，他会很愿意奉献他的心灵。因此，让那些祈求上帝的人惧怕他吧。”

领袖阿萨德与群众是一体，群众将领袖看作自己的一分子。在阿萨德先生去世数天之后，叙利亚人民和阿拉伯民族以及——正如各位所指出——世界各地热爱他的人民都仍然沉浸在巨大悲痛之中。群众自发地走出城镇和村庄，非常真诚地走进了大马士格的大街小巷，不能相信他们的领袖哈菲兹·阿萨德去世的悲痛消息。

阿萨德的名字已经与叙利亚成为一体。他的历史与叙利亚的历史联系在一起，他的地位与叙利亚的地位联系在一起。在阿萨德领导下，叙利亚更加强大，随着叙利亚的强大，阿萨德也更加坚强。在国际和区域各级，已故哈菲兹·阿萨德总统为叙利亚奠定了重要地位。在国内，他执行全面的爱国政策，多年来，已深深植根的民族团结和超乎任何想象的社会、文化和经济成就加强了这一政策。现代叙利亚是在他任内建立起来的，由于他坚持不懈地推动阿拉伯民族事

业，领袖阿萨德敦促阿拉伯人在面临共同挑战时齐心协力。在这方面，他最关心的是支持阿拉伯人和阿拉伯民族的事业，恢复阿拉伯的辉煌荣耀，实现阿拉伯的各项崇高目标，解决阿拉伯人之间的分歧。

在国际一级，他不遗余力地与世界各国在相互尊重和共同利益基础上建立健全的关系，支持正义和公正事业。阿萨德总统深信联合国各项宗旨和原则。一有机会，他就强调必须实现这些宗旨和原则，并在叙利亚政策中体现这些宗旨和原则。基于他的战略思想，阿萨德总统认为，没有以联合国及其各项决议为代表的国际合法性，就不会有世界和平，国际合作就不会有成果，必须以单一标准执行联合国各项决议。

在这方面，在他的领导下，叙利亚一向是正义和公正之声的讲台，是在国际合法性和国际法准则基础上实现公正和全面和平的倡导者。战略和平是叙利亚的选择，这是有尊严的和平，这种和平赋予人民应有的权利，维护所有人的尊严和骄傲。

我非常荣幸地确认，阿萨德总统的各项政策和他在我国人民生活中建立的所有价值观已成为我国的财富，成为我国的指路明灯。我们决心维护这个财富和明灯，并努力保证它们继续发挥作用。那些继承阿萨德总统使命的人将努力确认和体现这种决心，以取得更大的进步，捍卫我们地区和全世界的正义和公正事业。

在阿萨德先生去世后的过去几天里，我们看到，我们在联合国内外遇到的每个人都同感悲痛。已故阿萨德总统受到普遍尊重和赞赏，这充分体现了他的品德、他受人尊重的各项立场和他对其人民、祖国和全世界各项事业的坚定信念。即使与他存在意见分歧的人也承认这一点，因为他们的分歧不影响他们的和睦关系。

叙利亚领导阶层和人民赞赏在这个困难时刻与我们站在一起、声援我们的人民。他们的真诚哀悼是平复我们深刻伤口和我们巨大悲痛的良药。最后，我谨请求各成员转达下述信息：阿拉伯叙利亚共和国政

府和人民感谢和赞赏所有表达的真挚感情，我国真诚地祝愿其人民和政府为实现进步和尊严方面取得成功。愿上帝怜悯亲爱的逝者，让他永驻天堂。

#### 议程项目 125 (续)

#### 联合国经费分摊比额表 (A/54/915)

**主席 (以英语发言)**：根据惯例，我谨提请大会注意今天下午在大会厅分发的 A/54/915 号文件，其中载有秘书长给大会主席的一封信，他在信中通知大会，有 35 个会员国拖欠联合国财政款项，其程度已达到《宪章》第十九条所叙述的情形。

我谨提醒各代表团，根据《宪章》第十九条，

“凡拖欠本组织财政款项之会员国，其拖欠数目如等于或超过前两年应缴纳之数目时，即丧失其在大会投票权。”

我是否可以认为大会已注意到 A/54/915 号文件所载内容？

就这样决定。

#### 第五委员会的报告

**主席 (以英语发言)**：大会现在审议第五委员会关于下述议程项目的报告：117, 118, 118 和 164, 119, 121, 124, 128(a) 和 (b), 129, 130(a), 131, 132 和 148, 133, 136, 137, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 149, 150 和 172, 151 和分项目 (a) 和 (c), 166, 173 和 175。

我现在请第五委员会报告员、波兰的扬·彼得·亚雷姆丘克先生一次提出第五委员会的这些报告。

**亚雷姆丘克先生 (波兰)**，第五委员会报告员，**(以英语发言)**：今天，我荣幸地向大会提出第五委员会关于其第五十四届会议续会第二阶段工作的各项报告。

A/54/506/Add. 2 号文件载有第五委员会关于题为“财务报告和审定财务报表以及审计委员会的报

告”的议程项目 117 和关于题为“联合国维持和平行动”的分项目(a)的报告。委员会在报告中建议大会通过 A/C. 5/54/L. 58 号决议草案，委员会未经表决通过了该决议草案。

A/54/827/Add. 1 号文件载有第五委员会关于题为“审查联合国行政和财政业务效率”的议程项目 118 和关于题为“人力资源管理”的议程项目 164 以及特别是关于关于各国政府免费提供的人员问题的报告，委员会在报告中建议大会通过 A/C. 5/54/L. 81 号决议草案，委员会未经表决通过了该决议草案。

A/54/508/Add. 3 号文件载有第五委员会关于题为“1998-1999 两年期方案预算”的议程项目 119、即：关于多年活动的处理问题的报告。委员会在报告中建议大会通过 A/C. 5/54/L. 84 号决定草案，委员会未经表决通过了该决定草案。

A/54/691/Add. 2 号文件载有第五委员会关于题为“2000-2001 两年期方案概算”的议程项目 121 的报告。在这方面，委员会建议大会通过一项关于额外支出问题的决定草案(A/C. 5/54/L. 76)和两项决议草案，其中一项决议草案分析联合国秘书处非政府组织科组织结构和人员及技术资源(A/C. 5/54/L. 86)，另一项决议草案则审查发展筹资问题高级别国际政府间会议和第三次联合国最不发达国家问题会议所需的资源以及审查 A/54/L. 82 号决议草案所涉方案预算问题(A/C. 5/54/L. 82)。委员会未经表决通过了这项决定草案和这两项决议草案。

关于题为“会议时地分配办法”的议程项目 124、特别是关于会议委员会主席就在内罗毕举行会议委员会实质性会议问题给第五委员会主席的信，肯尼亚、乌干达和坦桑尼亚联合共和国代表提出了一项决议草案(A/C. 5/54/L. 83)。A/54/690/Add. 2 号文件载有委员会的报告，委员会在报告中通知大会，委员会决定推迟到收到关于该草案所涉方案预算问题的说明及行予咨委会的有关报告之后才审议该决议草案。

A/54/896 号文件载有委员会关于联合国脱离接触观察员部队资金筹措问题的议程项目 128(a)的报告。委员会在报告中建议大会通过 A/C. 5/54/L. 80 号决议草案，委员会未经表决通过了该决议草案。

A/54/897 号文件载有委员会关于联合国驻黎巴嫩临时部队问题的议程项目 128(b)的报告。在这方面，委员会以 99 票赞成和 2 票反对通过了 A/C. 5/54/L. 69 号决议草案。

A/54/504/Add. 1 号文件载有委员会关于题为“联合国安哥拉核查团和联合国安哥拉观察团经费的筹措”的议程项目 129 的报告。委员会在报告中建议大会通过 A/C. 5/54/L. 59 号决议草案，委员会未经表决通过了该决议草案。

#### 副主席英欧尔松先生(冰岛)主持会议。

A/54/510/Add. 1 号文件载有第五委员会关于联合国伊拉克-科威特观察团经费筹措问题的议程项目 130(a)的报告。在这方面，委员会建议大会通过关于观察团经费筹措问题的一项决议草案(A/C. 5/54/L. 88)和关于观察团生活津贴问题的一项决定草案(A/C. 5/54/L. 94)。委员会未经表决通过了决议草案和决定草案。

A/54/899 号文件载有委员会关于题为“联合国西撒哈拉全民投票特派团经费的筹措”的议程项目 131 的报告。委员会在报告中建议大会通过 A/C. 5/54/L. 60 号决议草案，委员会未经表决通过了该决议草案。

A/54/910 号文件载有委员会关于题为“柬埔寨过渡时期联合国权力机构的经费筹措和清理结束”的议程项目 132 和题为“联合国危地马拉核查团军事观察组经费的筹措”的议程项目 148 的报告。委员会在报告中建议大会通过 A/C. 5/54/L. 75 号决定草案，委员会未经表决通过了该决定草案。

A/54/900 号文件载有委员会关于题为“联合国保护部队、联合国克罗地亚恢复信任行动、联合国预防性部署部队和联合国和平部队总部经费的筹措”的议

程项目 133 的报告。在这方面，委员会建议大会通过 A/C.5/54/L.61 号决议草案，委员会未经表决通过了该决议草案。

A/54/901 号文件载有委员会关于题为“联合国驻塞浦路斯维持和平部队经费的筹措”的议程项目 136 的报告。委员会在报告中建议大会通过 A/C.5/54/L.62 号决议草案，委员会未经表决通过了该决议草案。

A/54/902 号文件载有委员会关于题为“联合国格鲁吉亚观察团经费的筹措”的议程项目 137 的报告。在这方面，委员会建议大会通过 A/C.5/54/L.63 号决议草案，委员会未经表决通过了该决议草案。

A/54/903 号文件载有委员会关于题为“联合国塔吉克斯坦观察团经费的筹措”的议程项目 141 的报告。在这方面，委员会建议大会通过 A/C.5/54/L.64 号决议草案，委员会未经表决通过了该决议草案。

A/54/678/Add.1 号文件载有委员会关于题为“起诉应对 1991 年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义法行为负责者的国际法庭经费的筹措”的议程项目 142 的报告。委员会在报告中建议大会通过 A/C.5/54/L.85 号决议草案，委员会未经表决通过了该决议草案。

A/54/679/Add.1 号文件载有委员会关于题为“起诉应对 1994 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间卢旺达境内的种族灭绝和其他严重违反国际人道主义法行为负责者和应对这一期间邻国境内种族灭绝和其他这类违法行为负责的卢旺达公民的国际刑事法庭经费的筹措”的议程项目 143 的报告。委员会在报告中建议大会通过 A/C.5/54/L.73 号决议草案，委员会未经表决通过了该决议草案。

A/54/904 号文件载有委员会关于题为“联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团经费的筹措”的议程项目 144 的报告。在这方面，委员会建议大会通过 A/C.5/54/L.65 号决议草案，委员会未经表决通过了该决议草案。

A/54/905 号文件载有委员会关于题为“联合国东斯拉沃尼亚、巴拉尼亚和西锡米尔乌姆过渡时期行政当局及民警支助小组经费的筹措”的议程项目 145 的报告。委员会在报告中建议大会通过 A/C.5/54/L.66 号决议草案，委员会未经表决通过了该决议草案。

A/54/906 号文件载有委员会关于题为“联合国预防性部署部队经费的筹措”的议程项目 146 的报告。委员会在报告中建议大会通过 A/C.5/54/L.67 号决议草案，委员会未经表决通过了该决议草案。

A/54/907 号文件载有委员会关于题为“联合国海地支助团、联合国海地过渡时期特派团和联合国海地民警特派团经费的筹措”的议程项目 147 的报告。委员会在报告中建议大会通过 A/C.5/54/L.70 号决议草案，委员会未经表决通过了该决议草案。

A/54/908 号文件载有委员会关于题为“联合国中非共和国特派团经费的筹措”的议程项目 149 的报告。委员会在报告中建议大会通过 A/C.5/54/L.74 号决议草案，委员会未经表决通过了该决议草案。

A/54/686/Add.1 号文件载有委员会关于题为“联合国塞拉利昂观察团经费的筹措”的议程项目 150 和关于题为“联合国塞拉利昂特派团经费的筹措”的议程项目 172 的报告。委员会在报告中建议大会通过 A/C.5/54/L.68 号决议草案，委员会未经表决通过了该决议草案。

A/54/684/Add.2 号文件载有委员会关于联合国维持和平行动经费的筹措的议程项目 151(a) 的报告，委员会在报告中建议大会通过三项决议草案：一项涉及布林迪西联合国后勤基地 (A/C.5/54/L.71)，另一项涉及维持和平支助帐户 (A/C.5/54/L.87)，第三项涉及偿还特遣队自备装备费用问题 (A/C.5/54/L.92)。委员会未经表决通过了这三项决议草案。

同样在议程项目 151 之下，委员会审议了关于将南非改列为大会第 43/232 号决议第 3 (c) 段所定的会员国类别的分项目 (c)。在同一报告中，委员会建

议大会通过 A/C.5/54/L.72 号决定草案，委员会未经表决通过了该决定草案。

A/54/674/Add.1 号文件载有委员会关于题为“联合国科索沃临时行政当局特派团的经费筹措”的议程项目 166 的报告。委员会在报告中建议大会通过 A/C.5/54/L.77 号决议草案，委员会未经表决通过了该决议草案。

A/54/687/Add.2 号文件载有委员会关于题为“联合国东帝汶过渡时期行政当局的经费筹措”的议程项目 173 的报告。委员会在报告中建议大会通过 A/C.5/54/L.78 号决议草案，委员会未经表决通过了该决议草案。

最后，A/54/830/Add.1 号文件载有委员会关于题为“联合国联合国组织刚果民主共和国特派团的经费筹措”的议程项目 175 的报告。委员会在报告中建议大会通过 A/C.5/54/L.79 号决议草案，委员会未经表决通过了该决议草案。

先生，请允许我向今天出席会议的第五委员会的朋友们和同事们说几句肺腑之言。

我在第五委员会开展了五年的艰苦工作之后，我的外交任务即将结束，我将离开纽约，请允许我借此机会向我的所有亲爱的同事们表示衷心的感谢和感激，感谢他们在第五十四届会议期间选举我担任第五委员会主席团成员和报告员，使我个人可以对委员会的工作作出更大贡献，这是我以往作不到的。

我谨感谢本组织促进和协助我完成使命的所有人。首先，我谨感谢我们的主席、澳大利亚大使兼常驻联合国代表彭尼·温斯利女士，她出色地领导了委员会。我感谢以约瑟夫·阿卡克波-萨奇维先生为首的第五委员会秘书处，他的副手诺娜·本娜莉女士以及帕特里西亚·莫拉莱斯、米米·迪亚斯-韦斯特伯格和保罗·迪森查克等工作人员给予了强劲的支助，秘书处在欢迎期间举行了非正式协商，非常了解本娜莉女士在谈判过程中以及在拟定决议草案过程中发挥的重要作用。我非常感谢她在这方面发挥的作用。

我完全了解，我不可能一一提到曾密切参与我们工作并协助我完成任务的所有人士，但请允许我提到其中一些人士的名字：行政和预算问题咨询委员会主席姆塞莱大使——无需指出咨询委员会在我们工作中的作用；主管管理事务副秘书长约瑟夫·康纳先生和他领导的敬业和勤奋工作的工作人员，特别是主计长让-皮埃尔·阿尔布瓦克斯先生和方案规划、预算和帐务厅方案规划和预算司司长沃伦·萨赫先生。我还谨感谢何西尼·梅迪里司长和维持和平行动部外地行政和后勤司非常敬业的工作人员，他们对我们的工作和我的各项任务提供了强劲的支持，作出了贡献，在第二次续会期间尤其如此，我们知道，第二次续会几乎完全讨论 20 多个外地特派团的维持和平行动经费筹措问题。

我还感谢我的太太卢西娜，她现在就在会议厅里出席会议，她给予我精神支助、谅解和耐心，尤其是在第五十四届会议期间，我忙于第五委员会的工作，往往半夜之后才回家。

我祝大会新千年期的下届会议成功，尤其是在下届会议期间，委员会将讨论新的分摊比额表，对各会员国和联合国而言，这是一项极为重要和敏感的问题。我祝各位代表及其家人身体健康。愿上帝保佑你们。

**代理主席（以英语发言）**：如果没有代表根据议事规则第 66 条提出提案，我将认为大会决定不讨论今天向大会提出的第五委员会各项报告。

**就这样决定。**

**代理主席（以英语发言）**：因此，仅允许作解释投票理由的发言。

各代表团已在第五委员会表明对委员会各项建议的立场，有关正式记录已反映这些立场。

请允许我提醒各成员，根据大会第 34/401 号决定，大会同意



“如果一个主要委员会和全体会议审议同一决议草案，各代表团应尽可能只解释投票一次，即在委员会，或是在全体会议，但该代表团在全体会议的投票与其在委员会的投票有所不同，不在此限。”

请允许我提醒各代表团，同样根据大会第 34/401 号决定，解释投票发言只限 10 分钟，各代表团应在各自席位上发言。

在就第五委员会各项报告所载各项建议采取行动之前，我谨通知各位代表，我们将以第五委员会采取同样方式作出决定，秘书处另有通知者除外。这就是说，如果对某项建议进行了记录表决或单独表决，我们将这样做。我希望我们可以不经表决通过第五委员会未经表决通过的各项建议。

#### 议程项目 117 (续)

##### 财务报告和审定财务报表以及审计委员会的报告

###### 第五委员会的报告 (A/54/506/Add. 2)

**代理主席 (以英语发言)**：大会现在就第五委员会在其报告第 6 段建议的决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案，我是否可以认为大会也希望这样做？

**决议草案获得通过 (第 54/13 C 号决议)。**

**代理主席 (以英语发言)**：我们现在结束本阶段对议程项目 117 的审议。

#### 议程项目 118 (续)

##### 审查联合国行政和财务业务效率

###### 第五委员会的报告 (A/54/511/Add. 3)

**代理主席 (以英语发言)**：大会现在就第五委员会在其报告第 8 段建议的两项决定草案作出决定。

我们首先讨论题为“内部管制标准指南”的决定草案一。第五委员会未经表决通过了该决定草案，我是否可以认为大会也希望这样做？

**决定草案一获得通过。**

**代理主席 (以英语发言)**：第五委员会未经表决通过了题为“就若干文件采取的行动”的决定草案二。我是否可以认为大会也希望这样做？

**决定草案二获得通过。**

**代理主席 (以英语发言)**：我们现在结束本阶段对议程项目 118 的审议。

#### 议程项目 118 和 164 (续)

##### 审查联合国行政和财务业务效率

##### 人力资源管理

###### 第五委员会的报告 (A/54/827/Add. 1)

**代理主席 (以英语发言)**：大会现在就第五委员会在其报告第 6 段建议的决议草案作出决定。

第五委员会未经表决通过了题为“政府免费提供的人员”的决议草案，我是否可以认为大会也希望这样做？

**决议草案获得通过 (第 54/264 号决议)。**

**代理主席 (以英语发言)**：我现在请美利坚合众国代表发言，解释其关于刚刚通过的决议的立场。

**海斯先生 (美利坚合众国) (以英语发言)**：我国代表团欢迎大会刚刚通过的关于免费人员的决议，该决议为免费人员问题作出了比较平衡的规定。

我们赞赏为就这项决议取得协商一致意见而辛勤努力的所有代表所提供的协助。但是，我们认为，与此同时，决议内容本可以更加平衡，尤其是因为，维持和平行动部急需适当的专门人才，以为目前正在开展的各维持和平行动服务。上个月在第五委员会进行讨论时，我们已经指出，大会应该明确地鼓励秘书长在必要时使用第 51/243 号决议的各项规定，并将这种鼓励记录在案。这些规定允许秘书长在特殊情形下使用免费人员。我们刚才通过的这项决议确实载有

这样的鼓励，但略嫌隐讳。决议在第 5 段回顾大会关于免费人员问题的有关决议规定的现有授权。

这些授权当然包括第 51/243 号决议。在该决议第 4 段，大会概述了授权秘书长接受免费人员的特殊情形。根据该决议，如果免费人员具有联合国不具备的专门技能，秘书长可以接受免费人员从事非常专门的工作，其使用时间应有限度，应有具体期限。在执行新的任务或扩大现有任务时，在大会就任务所需资源作出决定之前，如果免费人员可以提供临时和紧急协助，我们也可以接受免费人员。

作为会员国，我们必须认识到，今后仍将出现特殊情形，在这些情形中，必须迅速获得非常专门领域的临时人员，这样，联合国才能履行其职责。这种情形可能数量有限，但不应该进一步限制解决这些需要的各种机制。相反，应该使这些机制更加灵活，以便在出现需要时帮助满足这些需要。

我们不应忘记，去年 10 月，秘书长前往第五委员会，呼吁各会员国帮助给予他灵活性，在新的挑战出现时，他可以迅速和有效地作出反应。我们必须响应这个呼吁，以任何最容易提供的形式向秘书处提供必要的资源，以保证维持和平行动部可以履行其职责。作为本组织代表，我们不应该想方设法进一步限制秘书长处理特殊情形能力，相反，我们应该保证向他提供各种灵活的安排，这些安排最终符合各会员国的需要。

**代理主席（以英语发言）：**没有其他代表要求发言解释立场。我们现在结束本阶段对议程项目 118 和 164 的审议。

#### 议程项目 119（续）

#### 1998—1999 两年期方案预算

##### 第五委员会的报告（A/54/508/Add. 3）

**代理主席（以英语发言）：**大会现在就第五委员会在其报告第 6 段建议的决定草案作出决定。

第五委员会未经表决通过了题为“常年活动在方案预算中所获得的待遇与使用应急基金之间的关系”的决定草案，我是否可以认为大会也希望这样做？

**决定草案获得通过。**

**代理主席（以英语发言）：**我们结束本阶段对议程项目 119 的审议。

#### 议程项目 121（续）

#### 2000—2001 两年期方案概算

##### 第五委员会的报告（A/54/691/Add. 2）

**代理主席（以英语发言）：**大会现在就第五委员会在其报告第 16 段建议的两项决议草案和在其报告第 17 段建议的两项决定草案作出决定。

我们首先讨论题为“分析联合国秘书处非政府组织科的组织结构、人员和技术资源”的决议草案一。第五委员会未经表决通过了该决议草案，我是否可以认为大会也希望这样做？

**该决议草案获得通过（第 54/265 号决议）。**

**代理主席（以英语发言）：**我们现在讨论题为“审查发展筹资问题高级别国际政府间会议和第三次联合国最不发达国家问题会议所需的资源”的决议草案二。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

**该决议草案获得通过（第 54/258 B 号决议）。**

**代理主席（以英语发言）：**我们现在讨论两项决定草案。

第五委员会未经表决通过了题为“与安全理事会处理的事项有关的概算”的决定草案一，我是否可以认为大会也希望这样做？

**决定草案一获得通过。**

**代理主席（以英语发言）：**第五委员会未经表决通过了题为“大会第 41/213 号决议附件一第 10 和 11

段提及的额外开支”决定草案二。我是否可以认为大会也希望这样做？

**决定草案二获得通过。**

**代理主席（以英语发言）：**我们现在结束本阶段对议程项目 121 的审议。

## 议程项目 124（续）

### 会议时地分配办法

#### 第五委员会的报告(A/54/690/Add. 2)

**代理主席（以英语发言）：**我是否可以认为，大会注意到 A/54/690/Add. 2 号文件所载第五委员会的报告？

**就这样决定。**

**代理主席（以英语发言）：**我们现在结束本阶段对议程项目 124 的审议。

## 议程项目 128

### 联合国中东维持和平部队经费的筹措

#### (a) 联合国脱离接触观察员部队

##### 第五委员会的报告(A/54/896)

**代理主席（以英语发言）：**大会现在就第五委员会在其报告第 6 段建议的决议草案作出决定。

第五委员会未经表决通过了题为“联合国脱离接触观察员部队经费的筹措”的决议草案，我是否可以认为大会也希望这样做？

**决议草案获得通过（第 54/266 号决议）。**

**代理主席（以英语发言）：**我们现在结束本阶段对议程项目 128 分项目 (a) 的审议。

#### (b) 联合国驻黎巴嫩临时部队

##### 第五委员会的报告(A/54/897)

**代理主席（以英语发言）：**我请以色列代表在表决之前发言，解释其表决理由。

**雅各布先生（以色列）（以英语发言）：**以色列将投票反对 A/54/897 号文件所载决议草案。在这方面，我谨提出最近发生的某些事件，使我们进一步了解这些问题的最新情形。

大会知道，2000 年 3 月 5 日，以色列政府作出了从黎巴嫩撤出其部队的决定。5 月 24 日，这项决定得到执行，以色列国防军被调往国际边界。应该强调指出，虽然该地区恐怖主义分子企图挑起冲突，但以色列国防军迅速地并以最大克制精神完成了撤军。事实上，即使在恐怖主义分子残忍地利用平民作为人肉盾牌时，以色列国防军仍然非常小心翼翼地避免任何可能危害无辜平民的行动。不久之后，以色列军队安全地部署到了国际边界的以色列一边。

以色列一再表示，它希望在一个和平协定的框架内进行撤军。但这些努力没有得到回应。因此，以色列最后只好单方面撤军。这次撤军是完全根据安全理事会第 425(1978) 号和第 426(1978) 号决议完成的。应该指出，第 425(1978) 号决议不仅要求撤出以色列部队，而且要求恢复国际和平与安全，要求让黎巴嫩政府在该地区恢复有效管理权力。

现在，撤军已经完成，我们期待着执行该决议的其他规定。该决议指出，实现国际和平与安全和恢复黎巴嫩有效管理权力是联合国驻黎巴嫩临时部队（联黎部队）的目标。以色列希望，联黎部队将有必要的能力和资源，包括得到各会员国的支助，承担起第 425(1978) 号决议赋予的巨大责任。我们希望黎巴嫩政府履行在其境内保证和平与安全的职责。国际法禁止任何国家允许其领土作为恐怖主义活动的基地。如果有必要，以色列保留采取自卫行动的权利。

我们已经指出，以色列被迫投票反对该决议草案，因为该草案单独指责以色列并且不公正地将恐怖主义团伙利用人肉盾牌挑起的事件完全归咎于以色列。而且，应该指出，一项决议草案要求某个特定当

事方就联合国维持和平部队财产在冲突中遭受的损失提出赔偿，这是唯一的一次。我国代表团感到遗憾的是，该决议草案没有必要地增加了单独指责以色列的三段文字，因而受到影响。否则，以色列本可以支持该决议草案。

事实上，以色列最近已采取步骤，加强我国对维持和平行动的支助。大会应记得，在维持和平行动预算中，以色列已从(c)类国家提升为(b)类国家。仅仅由于该决议草案加入了对抗性文字，我国被迫投票反对该决议草案现在的案文，这实在令人遗憾。现在应该是适应当地新现实状况的时候。

**代理主席**（以英语发言）：大会现在对第五委员会在其报告(A/54/897)第11段建议的题为“联合国驻黎巴嫩临时部队经费的筹措”的决议草案作出决定。

有代表提出就决议草案序言部分第1段和第2、3和14段进行一次单独表决。是否有人反对这项要求？

我请黎巴嫩代表发言，在投票之前解释其投票理由。

**迪亚卜先生**（黎巴嫩）（以英语发言）：我们听到以色列代表使用不能令人接受的语言攻击黎巴嫩。我们想要问的是，以色列为什么要这样做？

黎巴嫩被占领22年，这违反了安全理事会第425(1978)号决议，而且屠杀平民和炸毁平民基础结构的行为在黎巴嫩人民之中造成了恐怖。……

**代理主席**（以英语发言）：我们即将进行表决。我是否可以请求黎巴嫩代表在表决之后再解释投票？

**迪亚布先生**（黎巴嫩）（以英语发言）：这不是解释投票。这是行使答辩权。

**代理主席**（以英语发言）：我现在将第五委员会在其报告(A/54/897)第11段建议的决议草案序言部分第1段和执行部分第2段、第3段和第14段付诸表决，有代表要求就这些段落进行一次单独表决。

有代表要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：

阿尔及利亚、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、阿塞拜疆、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、贝宁、玻利维亚、巴西、布基纳法索、柬埔寨、智利、中国、哥伦比亚、哥斯达黎加、古巴、朝鲜民主主义人民共和国、埃及、加蓬、危地马拉、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、牙买加、约旦、肯尼亚、科威特、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、阿拉伯利比亚民众国、马来西亚、马尔代夫、毛里求斯、墨西哥、摩洛哥、缅甸、纳米比亚、尼泊尔、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴拉圭、菲律宾、卡塔尔、俄罗斯联邦、沙特阿拉伯、新加坡、南非、苏丹、斯威士兰、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、汤加、突尼斯、乌干达、乌克兰、坦桑尼亚联合共和国、委内瑞拉、越南、赞比亚、津巴布韦

反对：

以色列、美利坚合众国

弃权：

安道尔、澳大利亚、奥地利、比利时、保加利亚、加拿大、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、爱沙尼亚、芬兰、法国、德国、加纳、希腊、匈牙利、冰岛、爱尔兰、意大利、日本、拉托维亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马耳他、摩纳哥、荷兰、新西兰、挪威、波兰、葡萄牙、大韩民国、罗马尼亚、圣马力诺、斯洛伐克、斯洛文尼亚、西班牙、瑞典、前南斯拉夫马其顿共和国、土耳其、大不列颠及北爱尔兰联合王国、乌拉圭

序言部分第1段和执行部分第2、3和14段以64票赞成、2票反对、43票弃权获得保留。

**代理主席**（以英语发言）：我现在将 A/54/897 号文件第 11 段所载决议草案整体付诸表决。

有代表要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：

阿尔及利亚、安道尔、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、亚美尼亚、澳大利亚、奥地利、阿塞拜疆、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、比利时、贝宁、玻利维亚、巴西、保加利亚、布基纳法索、柬埔寨、加拿大、智利、中国、哥伦比亚、哥斯达黎加、科特迪瓦、克罗地亚；古巴、塞浦路斯、捷克共和国、朝鲜民主主义人民共和国、丹麦、埃及、爱沙尼亚、埃塞俄比亚、芬兰、法国、加蓬、德国、加纳、希腊、危地马拉、匈牙利、冰岛、印度、印度尼西亚、爱尔兰、意大利、牙买加、日本、约旦、肯尼亚、科威特、老挝人民民主共和国、拉托维亚、黎巴嫩、阿拉伯利比亚民众国、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马来西亚、马尔代夫、马耳他、毛里求斯、墨西哥、摩纳哥、摩洛哥、缅甸、纳米比亚、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、尼日利亚、挪威、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴拉圭、菲律宾、波兰、葡萄牙、卡塔尔、大韩民国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、圣马力诺、沙特阿拉伯、新加坡、斯洛伐克、斯洛文尼亚、南非、西班牙、苏丹、斯威士兰、瑞典、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、前南斯拉夫马其顿共和国、汤加、突尼斯、土耳其、乌干达、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、委内瑞拉、越南、赞比亚、津巴布韦

反对：

以色列、美利坚合众国

弃权：

无

整体决议草案以 110 票对 2 票获得通过（第 54/267 号决议）。

**代理主席**（以英语发言）：我现在请希望解释其关于刚才通过决议的投票立场的代表发言。

**海斯先生**（美利坚合众国）（以英语发言）：联合国驻黎巴嫩临时部队（联黎部队）正在执行一项艰巨和重要的任务，美国谨指出，它坚决支持联黎部队。我们还支持根据秘书长最近的提议，扩大这项维持和平行动。但是，我们认为，利用大会筹资决议对一会员国索款在程序上是错误的。正因为如此，我们反对去年的第 53/227 号决议以及前几年的第 52/237 和第 51/233 号决议，因为这些决议有些部分要求以色列支付 1996 年卡纳（Qana）事件引起的费用。这些决议都不是协商一致的决议。

鉴于自联合国成立以来，遵循的程序是，由秘书长对一国或多国提出并追诉本组织的索赔。这种程序是 1946 年在中东开始的，并延续到巴尔干地区与维持和平相关的损失索赔问题。我们认为，利用筹资决议使索赔立法化是不恰当的。而且，这使大会第五委员会的工作政治化，现在以及今后都应该避免这种做法。

**迪亚布先生**（黎巴嫩）（以英语发言）：我发言解释投票理由。

关于联合国驻黎巴嫩临时部队（联黎部队）筹资问题的决议确认，根据国际法，占领国——以色列——有责任履行其义务和责任。黎巴嫩立场的基础是，侵略国——以色列——必须为其侵略黎巴嫩的行为承担全部责任，尤其是这种侵略是蓄意的，是针对联合国的。

大会第 51/233 号、第 52/237 号和第 53/227 号决议确定了以色列这种侵略的责任，但以色列却无视这些决议。大会今天再次表明，关于维持和平行动筹资问题，集体财务责任与对人的生命的集体责任、维持和平行动的神圣性和保证维和行动安全的责任是紧密相连的。

联黎部队是维持和平行动成功的又一例证。维持和平和民族抵抗已证明是摆脱占领的两个根本前提条件，而摆脱占领是庄严载入《联合国宪章》的一项权利。

我们充分相信，秘书长将保证执行决议的内容。我们将继续监测局势的发展，我们希望下一次关于联黎部队工作情况的报告将反映该决议的执行情况。

**纳卡里先生**（阿拉伯叙利亚共和国）（**以阿拉伯语发言**）：我国代表团要求发言，答复占领国以色列代表的指控。

刚才通过的决议确认了以色列的责任。

**代理主席**（**以英语发言**）：我谨请各位代表仅发言解释其投票理由。

**纳卡里先生**（阿拉伯叙利亚共和国）（**以阿拉伯语发言**）：我国代表团要求发言，行使答辩权，答复占领国以色列代表的指控。

**代理主席**（**以英语发言**）：我已指出，根据议事规则，只有在表决程序之后并在会议结束时才能行使答辩权。

**纳卡里先生**（阿拉伯叙利亚共和国）（**以阿拉伯语发言**）：刚才通过的决议再次确认，以色列应对 1996 年 4 月袭击黎巴嫩南部联合国总部承担责任。

**代理主席**（**以英语发言**）：我要求发言代表仅作表决后解释投票理由的发言。我一再指出，根据议事规则，只有在进行表决之后并在会议结束之前才能行使答辩权。

**阿卜杜拉先生**（阿拉伯利比亚民众国）（**以英语发言**）：毫无疑问，我在解释投票时将回答以色列代表早些时候的言论。因此，主席是否希望我在表决程序完成之后再发言？

**代理主席**（**以英语发言**）：我谨请阿拉伯利比亚民众国代表在会议结束时再发言，因为我们必须遵守大会议事规则。

**阿卜杜拉先生**（阿拉伯利比亚民众国）（**以英语发言**）：我谨指出，以色列在解释投票时被允许提及表决程序以外的其他事项。因此，我们在解释投票时不得不对以色列的指控作出答复。我谨要求主席提出一种我们可以这样做的方法，因为我们的发言无疑将与这项表决有关。

**代理主席**（**以英语发言**）：我并不想剥夺任何会员国的答辩权利，我谨要求阿拉伯利比亚民众国代表等到会议结束时再行使答辩权。

现在我们结束本阶段对议程项目 128（b）项目的审议。

#### 议程项目 129(续)

#### 联合国安哥拉核查团和联合国安哥拉观察团经费的筹措

##### 第五委员会的报告(A/54/504/Add. 1)

**代理主席**（**以英语发言**）：大会现在对第五委员会在其报告第 6 段建议的决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望通过该决议草案？

**决议草案获得通过（第 54/17 B 号决议）。**

**代理主席**（**以英语发言**）：我们现在结束本阶段对议程项目 129 的审议。

#### 议程项目 130(续)

#### 安全理事会第 687(1991)号决议引起的活动经费的筹措

##### (a) 联合国伊拉克-科威特观察团

##### 第五委员会的报告(A/54/510/Add. 1)

**代理主席**（**以英语发言**）：大会现在对第五委员会在其报告第 8 段建议的决议草案和在同一报告第 9 段建议的决定草案作出决定。

我们首先讨论题为“联合国伊拉克-科威特观察团经费的筹措”的决议草案。第五委员会未经表决通

过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

**该决议草案获得通过（第 54/18 B 号决议）。**

**代理主席（以英语发言）：**我们现在讨论题为“支付联合国伊拉克-科威特观察团生活津贴”的决定草案。第五委员会未经表决通过了该决定草案。我是否可以认为大会也希望通过该决定草案？

**该决定草案获得通过。**

**代理主席（以英语发言）：**我们现在结束本阶段对议程项目 130(a) 分项目的审议。

## 议程项目 131

### 联合国西撒哈拉全民投票特派团经费的筹措

#### 第五委员会的报告(A/54/899)

**代理主席（以英语发言）：**大会现在对第五委员会在其报告第 6 段建议的决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望通过该决议草案？

**决议草案获得通过（第 54/268 号决议）。**

**代理主席（以英语发言）：**我现在请希望解释其关于刚才通过的决议立场的代表团发言。

**埃雷拉先生（墨西哥）（以西班牙语发言）：**请允许我重申我国代表团在第五委员会阐述的立场。我国代表团赞成不经表决通过关于议程项目 131 的决议草案，但有两项关注。第一项关注是，显然损失了 37,500 万美元，大会在十年前已经核准这笔款项，用以举行全民投票，而且全民投票应该早已举行。第二项关注是，我们不知道向撒哈拉人民提出了关于其未来的哪些选择。

我们仍然认为，实现我们共同目标的最佳途径是进行全民投票。

**扎希德先生（摩洛哥）（以法语发言）：**我们知道，在很早以前，大会就已经决定，各代表团应尽可能只

解释投票一次，即在全体会议或者在委员会。但由于另一个代表团已经在两个论坛都解释其投票，我国代表团也希望这样做，我们向大会道歉。

大会与往常一样，未经表决通过了关于联合国西撒哈拉全民投票特派团(西萨特派团)经费的筹措决议草案。提出在摩洛哥这块领土上进行全民投票的正是摩洛哥，在马德里协定之后以及在国际法院提出意见之后，摩洛哥在法律上已经重新获得这块领土。因此，摩洛哥向联合国西撒哈拉全民投票特派团毫无保留地提供了物质、财政和道义支持，秘书长所有报告都承认这一点。

我们深信，西撒特派团应该继续得到各会员国的支持，西撒特派团已经作出巨大的努力。我们认为，在秘书长个人代表贝克先生努力斡旋，以打破影响执行进程达数月的僵局之际，在特派团处于非常困难的阶段，这种支持尤其必要。

众所周知，身分查验过程引起了广泛不满：各身分查验中心驳回了约 140,000 人的申请，他们已经提出上诉。联合国有关机构已经及时收到这些申诉。可能出现的第一个问题是，如何制订关于处理这些申诉的规程和指导原则的各项规定。

第二个问题是难民和居住在该领土境外的所有撒哈拉人的登记和回归问题。第三个问题是所谓的修正问题：各身分查验中心已接受其申请而且其姓名已转达给我们的申请人在最后名单中消失。摩洛哥要求在名单上补上他们的姓名。

目前存在着各种问题，我们认为，国际社会应该而且必须继续支持这项维持和平行动；我们深信，如果作出适当努力，这项行动将取得成功。

**贝拉乌拉先生（阿尔及利亚）（以法语发言）：**我国代表团完全支持墨西哥代表几分钟以前所作的发言以及上星期五在第五委员会所作的发言。

我们认为，解决西撒哈拉冲突关键是进行自决问题全民投票，这是解决计划的基础。通过全民投票，

撒哈拉人民将能够根据国际法以及特别是根据大会各项决议在关于其未来的问题上表达自己的意见。

但正如我们上星期所指出，我们最近看到，安全理事会某些成员国以及其他国家企图改变这种办法。改变这种办法影响到安全理事会最近通过的关于这个事项的两项决议，其中包括安理会第 1292(2000) 号和最近通过的第 1301(2000) 号决议。这还影响关于通过最后一项决议的辩论，其结果是，自 1992 年以来一直在执行的西撒哈拉解决计划可能被放弃，而采取某种其他办法。请允许我指出，该解决计划得到国际社会的支持，得到安全理事会和两个当事方的认可。这是一项全面计划，其目的是进行关于自决问题的全民投票，自 1992 年 1 月以来，撒哈拉人民一直在期盼着这次全民投票。

而且，除我刚才所提到的安全理事会各项决议外，秘书长最近的两次报告引起了某些不同的解释，由于在执行解决计划方面遇到的各种问题，这些解释可能鼓励人们寻求其他办法。为帮助大会了解，我谨指出，最近这两份报告和安全理事会各项决议的问题包括通过这些决议的背景以及表决本身，在这些决议表决过程中，第一次出现了弃权甚至反对票。对这种新趋势的解释是，现在出现了阻碍执行计划的各种问题；一般而言，这些问题包括上诉以及缺乏进行全民投票的适当机制。

就阿尔及利亚而言，阿尔及利亚认为这些都是正常问题，任何这种重要和复杂的进程都会出现这种问题，通过对话以及通过摩洛哥和波利萨里奥阵线之间的合作，可以解决这些问题，在过去 9 年里，在若干其他问题上双方一直进行着合作，我无需详细讨论这些其他问题。关于西撒特派团身份查验委员会驳回的约 13 万人的申诉这个具体问题，完全有理由实施冲突双方——摩洛哥和波利萨里奥阵线——接受和签订并得到安全理事会认可的 1999 年 5 月协定。关于申诉过程的规程已作为联合国文件分发。

阿尔及利亚认为，虽然目前存在各种问题，但解决西撒哈拉冲突的进程在充分执行解决计划方面取

得了相当大的进展。无视这种进展是不公平的，这种进展包括自 1991 年 9 月 6 日以来西撒哈拉实现的停火；身份查验进程取得的进展，通过这个进程，在西撒哈拉地区至少已查出 20 万人；撒哈拉难民预先登记，迄今为止，联合国难民事务高级专员办事处已经登记 10 多万人。

因此，在现阶段考虑放弃这个进程或解决计划是不公平的，也是不明智的，这个进程或解决计划是国际社会十年努力和人力、物力和财力投资的结果。

西撒哈拉问题是一个非殖民化问题，属于 1960 年通过的第 1514(XV) 号决议范畴，该解决计划就是以该决议以及大会每年通过的各项决议为基础的，这些决议呼吁两个当事方——摩洛哥和波利萨里奥阵线——与国际社会、西撒特派团和秘书长合作，执行该计划，举行自决问题全民投票，该领土内和难民营的撒哈拉人民期待全民投票已达二十五年之久。

**代理主席(以英语发言)**：我们现在结束本阶段对议程项目 131 的审议。

#### **议程项目 132 和 148**

#### **柬埔寨过渡时期联合国权力机构的经费筹措和清理结束**

#### **联合国危地马拉核查团军事观察组经费的筹措**

#### **第五委员会的报告(A/54/910)**

**代理主席(以英语发言)**：大会现在对第五委员会在其报告第 6 段建议的决定草案作出决定。第五委员会未经表决通过了题为“联合国财产在维持和平行动中的损失”的决定草案，我是否可以认为大会也希望通过该决定草案？

**该决定草案获得通过。**

**代理主席(以英语发言)**：我们现在结束本阶段对议程项目 132 和 148 的审议。



**议程项目 133**

**联合国保护部队、联合国克罗地亚恢复信任行动、联合国预防性部署部队和联合国和平部队总部经费的筹措**

**第五委员会的报告(A/54/900)**

**代理主席** (以英语发言):大会现在对第五委员会在其报告第6段建议的决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案,我是否可以认为大会也希望通过该决议草案?

该决议草案获得通过(第54/269号决议)。

**代理主席** (以英语发言):我们现在结束本阶段对议程项目133的审议。

**议程项目 136**

**联合国驻塞浦路斯维持和平部队经费的筹措**

**第五委员会的报告(A/54/901)**

**代理主席** (以英语发言):大会现在对第五委员会在其报告第6段建议的决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案,我是否可以认为大会也希望这样做?

该决议草案获得通过(第54/270号决议)。

**代理主席** (以英语发言):我们现在结束本阶段对议程项目136的审议。

**议程项目 137**

**联合国格鲁吉亚观察团经费的筹措**

**第五委员会的报告(A/54/902)**

**代理主席** (以英语发言):大会现在对第五委员会在其报告第6段建议的决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案,我是否可以认为大会也希望这样做?

该决议草案获得通过(第54/271号决议)。

**代理主席** (以英语发言):我们现在结束本阶段对议程项目137的审议。

**议程项目 141**

**联合国塔吉克斯坦观察团经费的筹措**

**第五委员会的报告(A/54/903)**

**代理主席** (以英语发言):大会现在对第五委员会在其报告第6段建议的决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案,我是否可以认为大会也希望通过该决议草案?

该决议草案获得通过(第54/272号决议)。

**代理主席** (以英语发言):我们现在结束本阶段对议程项目141的审议。

**议程项目 142 (续)**

**起诉应对1991年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义法行为负责者的国际法庭经费的筹措**

**第五委员会的报告(A/54/678/Add.1)**

**代理主席** (以英语发言):大会现在对第五委员会在其报告第6段建议的决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案,我是否可以认为大会也希望这样做?

该决议草案获得通过(第54/239 B号决议)。

**代理主席** (以英语发言):我们现在结束本阶段对议程项目142的审议。

**议程项目 143 (续)**

**起诉应对1994年1月1日至12月31日期间在卢旺达境内的种族灭绝和其他严重违反国际人道主义法行为负责者和应对这一期间邻国境内种族灭绝和其他这类违法行为负责的卢旺达公民的国际刑事法庭经费的筹措**

**第五委员会的报告(A/54/679/Add.1)**

**代理主席**（以英语发言）：大会现在对第五委员会在其报告第 6 段建议的决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案，我是否可以认为大会也希望通过该决议草案？

该决议草案获得通过(第 54/240 B 号决议)。

**代理主席**（以英语发言）：我们现在结束本阶段对议程项目 143 的审议。

#### 议程项目 144

#### 联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团经费的筹措

##### 第五委员会的报告(A/54/904)

**代理主席**（以英语发言）：大会现在对第五委员会在其报告第 6 段建议的决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案，我是否可以认为大会也希望这样做？

该决议草案获得通过(第 54/273 号决议)。

**代理主席**（以英语发言）：我们现在结束本阶段对议程项目 144 的审议。

#### 议程项目 145

#### 联合国东斯拉沃尼亚、巴拉尼亚和西锡米尔乌姆过渡时期行政当局及民警支助小组经费的筹措

##### 第五委员会的报告(A/54/905)

**代理主席**（以英语发言）：大会现在对第五委员会在其报告第 6 段建议的决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了题为“民警支助小组经费的筹措”的决议草案，我是否可以认为大会也希望通过该决议草案？

该决议草案获得通过(第 54/274 号决议)。

**代理主席**（以英语发言）：我们现在结束本阶段对议程项目 145 的审议。

#### 议程项目 146

#### 联合国预防性部署部队经费的筹措

##### 第五委员会的报告(A/54/906)

**代理主席**（以英语发言）：大会现在对第五委员会在其报告第 6 段建议的决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案，我是否可以认为大会也希望这样做？

该决议草案获得通过(第 54/275 号决议)。

**代理主席**（以英语发言）：我们现在结束本阶段对议程项目 146 的审议。

#### 议程项目 147

#### 联合国海地特派团、联合国海地过渡时期特派团和联合国海地民警特派团经费的筹措

##### 第五委员会的报告(A/54/907)

**代理主席**（以英语发言）：大会现在就第五委员会在其报告第 6 段中建议的决议草案作决定。

第五委员会不经表决通过题为“联合国海地民警特派团经费的筹措”的决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

通过决议草案(第 54/276 号决议)。

**代理主席**（以英语发言）：我们就此结束现阶段对议程项目 147 的审议。

#### 议程项目 149

#### 联合国中非共和国特派团经费的筹措

##### 第五委员会的报告(A/54/908)

**代理主席**（以英语发言）：大会现在就第五委员会在其报告第 6 段中建议的决议草案作决定。

第五委员会不经表决通过决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

[通过决议草案（第 54/277 号决议）。](#)

**代理主席（以英语发言）：**我们就此结束现阶段对议程项目 149 的审议。

**议程项目 150 和 172（续）**

**联合国塞拉利昂观察团经费的筹措**

**联合国塞拉利昂特派团经费的筹措**

**第五委员会的报告（A/54/686/Add. 1）**

**代理主席（以英语发言）：**大会现在就第五委员会在其报告第 6 段中建议的决议草案作决定。

第五委员会不经表决通过题为“联合国塞拉利昂观察团和联合国塞拉利昂特派团经费的筹措”的决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

[通过决议草案（第 54/241 B 号决议）。](#)

**代理主席（以英语发言）：**我们就此结束现阶段对议程项目 150 和 172 的审议。

**议程项目 151（续）**

**联合国维持和平行动经费筹措的行政和预算问题**

**(a) 联合国维持和平行动经费的筹措**

**(c) 将南非改列为大会第 43/232 号决议第 3(c) 段所定的会员国类别**

**第五委员会的报告（A/54/684/Add. 2）**

**代理主席（以英语发言）：**大会现在就第五委员会在其报告第 14 段中建议的三项决议草案和该委员会在同一报告第 15 段中建议的两项决定草案作决定。

我们首先就这三项决议草案作决定。

第五委员会不经表决通过题为“意大利布林迪西联合国后勤基地经费的筹措”的决议草案一。我是否可以认为大会也希望这样做？

[通过决议草案一（第 54/278 号决议）。](#)

**代理主席（以英语发言）：**第五委员会不经表决通过题为“维持和平行动支助帐户”的决议草案二。我是否可以认为大会也希望这样做？

[通过决议草案二（第 54/243 B 号决议）。](#)

**代理主席（以英语发言）：**第五委员会不经表决通过题为“关于确定偿还特遣队所属装备费用给会员国的程序改革”的决议草案三。我是否可以认为大会也希望这样做？

[通过决议草案三（第 54/19 B 号决议）。](#)

**代理主席（以英语发言）：**我们接着就这两项决定草案进行表决。

决定草案一题为“向部队派遣国政府偿还费用”，由第五委员会建议通过。我是否可以认为大会希望通过决定草案一？

[通过决定草案一。](#)

**代理主席（以英语发言）：**第五委员会不经表决通过题为“将南非改列为大会第 42/232 号决议第 3(c) 段所订的会员国类别”的决定草案二。我是否可以认为大会也希望这样做？

[通过决定草案二。](#)

**代理主席（以英语发言）：**我现在请美国代表发言解释对刚通过的决定草案的立场。

**海斯先生（美利坚合众国）（以英语发言）：**我国代表团现在要求发言是为了回顾一下大使们在 5 月复会期间就有必要在业务上和财政上加强联合国的维持和平能力所发表的很多认真的意见。我们现在期待着联合国承担比以往任何时候都更大规模的和更复杂的维持和平活动。在这个关键时刻，第五委员会有责任批准必要的资金，以使联合国，特别是维持和平行动部（维和部）执行其重要任务。

我们在第五委员会复会期间朝着这个目标取得了重要进展。值得注意的是，该委员会成员欢迎了在利用布林迪西联合国后勤基地方面的积极发展并请秘书长尽快就对基地作业概念的审查情况向大会提出报告。美国代表团希望，一旦秘书长和行政和预算问题咨询委员会的报告都表明，该基地证明是极其有用的并且是进行快速部署和为实地的特派团进行采购的有成本效率的办法，并鉴于它在支助目前的和今后的维持和平需要方面的更大潜力，秘书长将在他的审查范围内提出关于用于扩大这个基地的资金全面建议，以便在今年秋天由第五委员会在大会第五十五届会议期间审议。

关于支助帐户问题，辩论是热烈的，反映了会员国的各种意见。该决议强调了所有会员国对联合国作出反应的能力和快速部署新的维持和平行动的能力的重视。它还突出强调了需要有充分的资金以使维和部能够有效地支助实地的特派团。我国代表团感到遗憾的是，委员会未能在审议期间批准为快速部署管理股要求的两个员额。然而，美国代表团仍然确信，为使联合国能够及时地把必要的专业人员派往实地，有必要作为重要的第一步建立一个有效和经过加强的名册制度。我们希望，委员会将尽快重新考虑为加强快速部署能力所需要的资源。

我国代表团继续深感关切的是，我们会员国尚未处理维和部在结构上和人力资源方面的严重需要。在过去一年中开始了五个新的、大规模的和复杂的维持和平任务，第六项任务也在计划中。维和部的工作人员正在这些任务中英勇地履行职责，但无疑他们的承受能力已经达到极限。我们想提请秘书长注意在支助帐户决议中所重申的他的义务，即要求充分的资金以保持维和部的能力。在这方面，我们敦促他对目前的人员需要，包括长期和临时人员需要进行一项彻底的审查，并准确地确定需要哪些补充人员。

根据这样一项审查和其他有关审查，包括秘书长的维持和平行动问题小组根据维持和平行动特别委员会的要求所进行的审查，我们敦促第五委员会在大

会第五十五届会议期间审议加强维和部工作人员的需要。会员国不能推迟满足维持和平行动的要求。虽然第五委员会的工作是技术性的，但它的审议工作必须依据联合国维和行动今天所面临的现实。显然，除非我们采取措施现在解决维和需要，联合国的这项核心职能将继续是没有保障的。

在我们为加强联合国进行有效的维持和平行动的能力而作出的共同努力中，这次复会是又一个重要里程碑。在 27 年后，越来越多的会员国开始认识到创建一个分摊联合国维持和平行动费用的长期的稳定制度的必要性。无疑，联合国维和行动的将来取决于建立一个确定会员国如何分摊维和费用的健全而公平的制度。虽然仍然存在需要弥合的重要分歧，但我国代表团深感鼓舞的是，在需要处理这个极其重要的问题这一点上，出现了很大程度的共同看法。我们听取了来自所有区域的代表团所发表的深思熟虑的多种看法，其中很多看法符合改革维和财政制度的准则方面的根本原则。

美国代表团想特别感谢以下六个代表团：塞浦路斯、爱沙尼亚、匈牙利、以色列、拉脱维亚和菲律宾。这些国家宣布它们准备为今后的联合国维持和平行动作出具体的资金承诺。我们还感谢南非代表团，这个代表团宣布它坚定地相信需要有一个为维和行动筹资的可靠制度，并通过自愿延期它所提出的非常合理的调整本国会费的要求表明了它的承诺。

所有这些会员国愿意在这方面起带头作用，这对本机构达成一致意见以便在这个极其重要的问题上采取行动的能力来说是一个好兆头。我们期待着在今后几个月中和在大会第五十五届会议期间与我们的所有同事继续工作，以设计和实施一系列将能在新的世纪中长期保障联合国维持和平行动的前途的措施。

**代理主席（以英语发言）：**我们就此结束现阶段对议程项目 151 的审议。

**议程项目 166 (续)****联合国科索沃临时行政当局经费的筹措****第五委员会的报告 (A/54/674/Add. 1)**

**代理主席 (以英语发言):** 大会现在开始就第五委员会在其报告第 6 段中建议的决议草案作决定。

第五委员会不经表决通过决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做?

**通过决议草案 (第 54/245 B 号决议)**

**代理主席 (以英语发言):** 我们就此结束现阶段对议程项目 166 的审议。

**议程项目 173 (续)****联合国东帝汶过渡行政当局经费的筹措****第五委员会的报告 (A/54/687/Add. 2)**

**代理主席 (以英语发言):** 大会现在就第五委员会在其报告第 6 段中建议的决议草案作决定。

第五委员会不经表决通过决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做?

**通过决议草案 (第 54/246 C 号决议)**

**代理主席 (以英语发言):** 我们就此结束现阶段对议程项目 173 的审议。

**议程项目 175 (续)****联合国组织刚果民主共和国特派团经费的筹措****第五委员会的报告 (A/54/830/Add. 1)**

**代理主席 (以英语发言):** 大会现在就第五委员会在其报告第 6 段中建议的决议草案作决定。

第五委员会不经表决通过决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做?

**通过决议草案 (第 54/260 B 号决议)**

**代理主席 (以英语发言):** 我们就此结束现阶段对议程项目 175 的审议。

大会就此结束对它面前的所有第五委员会报告的审议。

**议程项目 8 (续)****项目分配和组织工作**

**代理主席 (以英语发言):** 成员们可回顾, 大会在其 1999 年 9 月 17 日第三次全体会议上决定把项目 97 分配给第二委员会, 议程项目 97 的分项 (a) 在五十四届会议期间继续开放审议。

为了尽快开始审议这个项目, 我是否可以认为, 大会希望直接在全体会议上审议议程项目 97 的分项 (a) ?

**就这样决定。**

**代理主席 (以英语发言):** 我是否可以进一步认为, 大会同意立即开始审议议程项目 97 的分项 (a) ?

没有人反对。因此我们现在开始。

**议程项目 97 (续)****宏观经济政策问题****(a) 对发展筹资问题的高级别国际政府间审议****决议草案 (A/54/L. 82)**

**代理主席 (以英语发言):** 我想提醒各位成员, 大会在议程项目 121 下通过一项题为“审查筹集发展资金的高级别国际政府间活动和第三次联合国最不发达国家问题会议所需资源”的决议, 载于文件 A/54/691/Add. 1 中, 该决议的第二部分涉及决议草案 A/54/L. 82。

我们现在开始审议决议草案 A/54/L. 82。大会将就题为“实质性筹备过程和高级别国际活动的准备”的决议草案作决定。

我是否可以认为，大会决定通过决议草案 A/54/L.82？

**通过决议草案 A/54/L.82 (第 54/279 号决议)。**

**代理主席 (以英语发言)：**大会就此结束现阶段对其议程项目 97 的分项 (a) 的审议。

### **议程项目 167 (续)**

#### **联合国和全面禁止核试验条约组织筹备委员会之间的合作**

##### **决议草案 A/54/L.86**

**代理主席 (以英语发言)：**我现在请奥地利代表介绍决议草案 A/54/L.86。

**施内鲍尔女士 (奥地利) (以英语发言)：**我荣幸地介绍题为“关于联合国和全面禁止核试验条约组织筹备委员会之间关系的协定”的决议草案 A/54/L.86。

我想感谢本决议草案所有提案国的支持。我想宣布，自从该决议草案发表以来，以下国家已成为决议草案 A/54/L.86 的提案国：亚美尼亚、孟加拉国、比利时、巴西、保加利亚、布基纳法索、中国、厄瓜多尔、芬兰、法国、希腊、匈牙利、日本、利比里亚、新西兰、挪威、菲律宾、大韩民国、俄罗斯联邦、瑞典、泰国、前南斯拉夫的马其顿共和国和乌干达。

1996 年 9 月 24 日的《全面禁止核试验条约》(全面禁试条约)禁止任何核武器试验爆炸和任何其他核爆炸。在《条约》引言中，《条约》缔约国确认，通过限制核武器的发展和质量改进以及结束对先进的新型核武器的发展来停止所有核武器试验爆炸和所有其他核爆炸是实现核裁军和所有方面的核不扩散的有效措施。因此，《条约》将促进实现《联合国宪章》的宗旨和原则。

全面禁止核试验条约组织筹备委员会是于 1996 年 11 月 19 日在纽约在《条约》缔约国第一次会议上设立的。该委员会设在日内瓦。建立这个委员会的目的是为有效地实施《条约》，包括确保《条约》在生

效时其核查制度开始运作而进行必要的准备。委员会设立了一个临时技术秘书处，该秘书处于 1997 年 3 月 17 日在日内瓦的委员会所在地开始工作。

大会 1999 年 12 月 6 日第 54/65 号决议请秘书长采取适当措施为全面禁止核试验条约组织筹备委员会执行秘书缔结一项管理联合国与核筹备委员会之间关系的协定，已提交大会批准。

在完成谈判后，将《管理联合国与全面禁止核试验条约组织筹备委员会之间关系协定》提交筹备委员会批准。筹备委员会执行秘书在 2000 年 5 月 5 日的一封信中通知联合国秘书长，筹备委员会当日在其第 11 次会议上以第 CTPT/PCH11/CR.7 批准了《协定》。

2000 年 5 月 26 日，联合国秘书长和筹备委员会执行秘书签署了《协定》。《协定》现已提交大会批准。

**代理主席 (以英语发言)：**我们听取了关于这个项目的辩论的唯一发言者的发言。我们现在开始审议决议草案 A/54/L.86。

大会现在就题为“联合国和全面禁止核试验条约组织筹备委员会之间关系协定”的决议草案 A/54/L.86 作决定。

白俄罗斯已表示希望成为该决议草案的提案国。

我是否可以认为大会决定通过决议草案 A/54/L.86？

**通过决议草案 A/54/L.86 (第 54/280 号决议)。**

**代理主席 (以英语发言)：**大会就此结束现阶段对其议程项目 167 的审议。

一些代表团要求行使答辩权发言。我提请各位成员，第一次行使答辩权的发言以 10 分钟为限，第二次以 5 分钟为限，并应在各代表团的席位上进行。

**纳卡里先生 (阿拉伯叙利亚共和国) (以阿拉伯语发言)：**我对引起误解感到抱歉，但我们在第一次要求发言时，我们是为了行使答辩权。当主席说我们不能这样做时，我谋求解释我们对该决议的立场。出

现了一个误解：我们从来也没有在第五委员会中解释我们对这个决议草案的立场，而只是作了一个发言，这从文件 A/54/897 中的第五委员会报告第 6 段中可以清楚地看到。因此，我们感到我们在大会中解释我们的立场是完全合乎情理的。

该决议重申了以色列在对卡纳的联合国总部的袭击问题上的责任。我想重申，经过黎巴嫩人民的 22 年的斗争后，以色列从黎巴嫩撤出，这次撤出尚未完成，它是在 22 年的破坏、屠杀和对黎巴嫩的无辜居民的轰炸之后发生的。以色列虚假的指控保卫他们自己领土的尊严的黎巴嫩人民是恐怖分子。以色列自从它在被占阿拉伯领土上成立以来就实行恐怖主义。以色列无视了国际社会的愿望，但国际社会知道关于以色列的实际情况和以色列的敌意，这些都不是什么秘密。以色列应该为它多年对黎巴嫩南部的侵略负起责任。把诚实的公民称为恐怖分子是极其虚假的指控。以色列必须承认它的恐怖主义行为，它在其整个历史上一直在进行这些行为。

让我再次重复，尚未完成的撤出并不是为了表明以色列是一个热爱和平的国家，而是由于黎巴嫩人的抵抗勇气，这种抵抗迫使以色列从黎巴嫩南部撤出。我们再次重申，这种撤出决不意味着以色列没有对卡纳的联合国总部犯下可憎的罪行、它也决不意味着，以色列应该被宣布是无辜的，或它不应为它所犯的罪行负责并为其付出代价。

**阿卜杜拉先生**（阿拉伯利比亚民众国）（**以阿拉伯语发言**）：主席先生，我们感谢你给我们发言的机会。我们想解释我们对决议草案 A/C.5/54/L.69 的投票。以色列在我们前面行使了这项权利。

首先，我想正式表明，以色列在七十年代中期占领了黎巴嫩的部分地区。以色列在黎巴嫩南部宣布一个安全区是在 1985 年。

看起来，在我们生活的这个时代中，事实在整个世界面前被颠倒和歪曲。今天，我们听取了以色列代表的发言。这位代表认为，以色列在联合国决议通过

20 年后遵守这些决议是一种有风度的行为。它甚至规定了黎巴嫩国需要遵守的条件。

以色列在开始实施其撤退战略时对打败以色列的有尊严的黎巴嫩平民进行惩罚并违反在 1996 年缔结的国际《谅解备忘录》的条款。我能想起很多《基督教科学箴言报》的社论，但我只引述 2000 年 2 月 16 日的内容。巴赫曼·比克提阿里和里查德·诺顿所提供的分析把以色列比作一个拳击手，他跑到拳击场外并开始向旁观者，甚至向食品车投掷手榴弹。

以色列代表声称，被它的国家的炸弹炸死的黎巴嫩平民被用作人身盾牌。这是虚假的。这是完全没有事实或现实依据的说法。我们本来会愿意相信以色列代表的以下说法：被炸死的数以百计的人是在黎巴嫩政府的一个建筑中或在任何其他建筑中避难。但他们实际上是在一个据认为得到国际法保护的联合国总部建筑中被炸死的。然而，没有遵守任何联合国有关决议的以色列认为，它可以大规模的集体屠杀那些决定到联合国营地躲避的人，这次它们的借口是那些到其责任基本上是保护平民的联合国总部避难的人被用作人盾。

这就引起了以下问题：从何时开始联合国营地和总部成为人盾的避难所？这是在对联合国工作人员的诚实和中立提出质疑，还是在没有其他借口的情况下试图找到任何借口？那里发生的事是以色列、联合国和安全理事会的责任。我认为，所发生的是国家支持的恐怖主义，而以色列国正是在这种恐怖主义的基础上建立的。我们没有足够时间来引述很多文件和例子来证明这一点。那些不相信我们的人可以读一本题为《欺骗》的书，该书是一名前以色列间谍写的。

此处真正奇怪的是，以色列代表使用恐怖主义分子和恐怖主义这两个词，而它的国家正是建立在恐怖主义原则上的，建立在德尔亚辛的大规模死亡事件，建立在炸毁大卫王旅馆的基础上的。这些是以色列恐怖主义的最好例子。另外的例子是在以色列侵略贝鲁特期间对贝鲁特很多人的暗杀以及萨布拉和夏蒂拉的大屠杀。我想知道，被打死的所有这些人也是人盾

吗？以色列代表谈论恐怖主义却闭口不谈他的政府曾经正式承认把一些埃及和苏丹囚犯活埋，这实在是令人吃惊。同样奇怪的是，联合国和安全理事会不去注意这种事件，不去试图确定发生这些事件时的具体情况和指出以色列的责任。

然而，问题似乎是，我们在联合国有一种双重标准。黎巴嫩平民的攻击是对决议的违反的说法是完全没有根据的。很多诚实的观察员，包括联合国的观察员完全同意，这种民族主义的行动是得到允许人们保卫其国家和驱逐占领者的原则的批准的。

如果以色列要享受稳定，那它必须完全的从黎巴嫩撤退到国际承认的边界外。它这样做了吗？除非它这样做，否则我们无法接受以色列的已经完全撤出黎巴嫩的说法。它没有这样做。我们不认为，以色列实际上已从黎巴嫩撤出。只有当联合国和安全理事会向我们保证，以色列已经实际撤退到国际承认的边界，我们才能相信这一点。我们认为，以色列应承诺为卡那事件进行赔偿。出于这个理由，我们投票赞成这项决议草案。我们想强调黎巴嫩在这方面的权利。

**扎希德先生**（摩洛哥）（**以法语发言**）：我想首先说，我非常遗憾的未能在阿尔及利亚的代表之后发言，因为我想作一些澄清并对其中一些言论作出反应。

所谓的西撒哈拉是摩洛哥领土的一个组成部分。对这个区域的殖民在控制这个领土的国家离开时结束，这个国家就是西班牙。象我在前面提到的，摩洛哥在《马德里协定》和国际法院咨询意见后恢复了该领土，这个咨询意见确立了在撒哈拉领土与摩洛哥之间存在的主权联系，它与阿拉伯的联系是当时存在的唯一主权联系。

第二，摩洛哥不是一个殖民国家，也不是一个占领国。我们的阿尔及利亚兄弟应该最清楚这一点，因为摩洛哥人民和阿尔及利亚人民几十年来为同样的事业并肩斗争。撒哈拉问题是一个领土完整问题，而不是一个殖民问题。对于确信其权利的合理性的摩洛哥

来说，摩洛哥自己所发起的公民投票只会证实这种领土完整的主张。

第三，《解决计划》是前秘书长佩雷斯·德奎利尔先生斡旋的结果，他根据《宪章》的条款，而不是根据任何非殖民化决议授权。

第四，《解决计划》的实施无疑有了进展，其中包括停火，但它也经历了巨大困难。正向美国代表在安全理事会中清楚地说明的那样，无视这些困难不会帮助我们解决这些困难。

当然，确定身份过程已经完成，对阿尔及利亚的廷杜夫难民营中难民的预先登记也几乎完成。然而，我们不能忘记，众所周知，延杜夫的撒哈拉人尚未能够在遣返地点问题上自由表达其选择。因此，正是在这种压力下，撒哈拉人总的来说不得不宣布他们希望返回沙墙以东，但那个地区是荒野，一个完全荒凉的、空旷的和无人居住的地区。摩洛哥庄严和正式地宣布，它任何情况下都不能接受把廷杜夫的难民遣送到那个地区，因为在那里不存在过正常生活的条件。

关于身份的确定，每个人，包括联合国都知道，摩洛哥在整个过程中拒绝接受另一方对我们的申请者所行使的非法的和违反规则的否决权，他们这样做无疑是依照他们的情报部门的指示。我们已经向秘书长提交了这方面的证据。作为例子，我可以指出，甚至有人拒绝接受他们自己的家庭成员。这个证据送交给了秘书长和联合国官员。最终，在另一方，即收复祖国的波利萨里奥一方有人把国家报界所发表的关于这个问题的证据拿出来，从而导致集聚了大约 14 万份申诉。

关于我们对实施议定书和准则的立场，摩洛哥向联合国提交了它对 2000 年 2 月在一份文件中发表的议定书的实施情况的解释，秘书长则举行了磋商，以期达成一种共同的解释。令人遗憾的是，另一方的坚持态度和它反对数以千计的萨哈拉人参加全民投票的要求使我们无法达成一项可以接受的解决办法。我



们知道，摩洛哥无法接受一个不允许所有撒哈拉人无例外的参加人全民投票。

我们想象我们的阿尔及利亚兄弟一样乐观，并希望，我们的兄弟们将帮助我们解决秘书长在他最近给安全理事会的报告中提到的各种问题。安理会在它最近的有关决议中要求各方就《解决计划》的各种实施问题提出双方可以接受的具体解决办法。

我还希望，我们的阿尔及利亚兄弟将帮助我们找到充分的解决办法，以使我们能够进行一项不排斥任何撒哈拉人参加表决的公平和公正的全面投票。这是我们的热切希望。我们希望，我们的阿尔及利亚兄弟将帮助我们实现那个由萨哈拉的部落领导人们在他们于 1990 年在日内瓦举行的首次会议上，即在《解决计划》产生之前很久就庄严通过的崇高目标。在我提到撒哈拉领导人时，我指的是两派的领导人。

**布赫杜先生**（阿尔及利亚）（以法语发言）：我国代表团的发言将是简短的。我们想在摩洛哥代表发言后发言。

我国代表团早些时发言时，回顾了阿尔及利亚对西撒哈拉的《解决计划》的承诺，并重申了他鼓励国际社会、秘书长和他的私人代表贝克先生继续努力实施西撒哈拉冲突的《解决计划》，以期使萨哈拉人民能够自由表达他们对自己前途的愿望。

阿尔及利亚仍然支持冲突双方，即波利萨里奥阵线和摩洛哥所同意的并得到安全理事会支持的和平《解决计划》。阿尔及利亚仍然决心协助双方解决阻碍了西撒哈拉的和平计划的实施过程的各种困难。

下午 5 时 55 分散会